

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 21 (1903)  
**Heft:** 293

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Abonnemente:

Schweiz: Jährlich Fr. 6. 2tes Semester ... Ausland: Zuschlag des Porto. Es kann nur bei der Post abonniert werden. Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an Fr. 6. 2<sup>e</sup> semestre ... Etranger: Plus frais de port. On s'abonne exclusivement aux offices postaux. Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1-2mal täglich, ausgenommen Sonnt. und Feiertage. Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Édition et Administration au Département fédéral du commerce. Parait 1 à 2 fois par jour, Les dimanches et jours de fêtes chômées.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiselle (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berns, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Bilanzen von Versicherungsgesellschaften (Bilans de compagnies d'assurances). — Internationale Wechselkurse. — Japan: Bericht des schweizerischen Generalkonsuls in Yokohama, Herrn Dr. Paul Ritter.

Delegierte des Verwaltungsrates mit Unterschrift wurden an Stelle der ausscheidenden Otto Amberg und Dr. F. Weckerle gewählt: Wilhelm Bärwart-Brunner und Traugott Keller-Schmidhauser, welche kollektiv zu zweien mit dem dritten Delegierten Emil Angst-Anderswerth oder dem Verwalter Samuel Schaffner, die rechtsverbindliche Unterschrift führen.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel.

1903. 20. Juli. Die Firma Th. Maeder in Biel (S. H. A. B. Nr. 84 vom 8. Juni 1883) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bureau Laupen.

20. Juli. Die Firma Fritz Freilburghaus, mit Sitz in der Süri, Gemeinde Neuenegg (S. H. A. B. Nr. 122 vom 31. März 1900, pag. 493) ist wegen Konkurseröffnung gelöscht worden.

22. Juli. Die Landwirtschaftliche Genossenschaft Laupen-Dikt-Gammen mit Sitz in Kriechenwil, Gemeinde Diki, am 12. August 1902 in das Handelsregister von Laupen eingetragen (S. H. A. B. Nr. 303 vom 15. August 1892, pag. 1210), hat in ihrer Hauptversammlung vom 5. Juli 1903 in den Vorstand neu gewählt: als Vizepräsident am Platze des Samuel Friedrich König den Johann Krummen allié Rentsch, von Ferenbalm, in Gammen, und als Sekretär an Stelle des Samuel Tschirren, den Johann Baimer allié König, von Diki, in Kriechenwil.

Bureau Nidau.

22. Juli. Ueber die Kollektivgesellschaft Reusser & Steiger in Aegerten (S. H. A. B. Nr. 430 vom 5. Dezember 1902, pag. 1717) wurde der Konkurs erkannt. Diese Firma wird daher von Amteswegen gelöscht.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1903. 13. Juli. Inhaberin der Firma C. Zürcher Pension Kaufmann in Luzern ist Karoline Zürcher, von Menzigen (Zug), in Luzern. Pensionsbetrieb. Haldenstrasse 12.

Glarus — Glaris — Glarona

1903. 21. Juli. Die Firma C. Aebli-König in Ennenda (S. H. A. B. Nr. 92, II. Teil, vom 20. Juni 1883, pag. 734) ist infolge Abtretung des Geschäftes an die neue Kollektivgesellschaft «C. Aebli-König & Cie» in Ennenda erloschen.

21. Juli. Caspar Aebli-König und Heinrich Aebli, beide von und in Ennenda, und Fritz Stambach, von Winterthur, in Ennenda, haben unter der Firma C. Aebli-König & Cie in Ennenda eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1903 ihren Anfang nahm. Natur des Geschäftes: Baunternehmung, technisches Bureau und Baumaterialienhandlung.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1903. 20. Juli. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Fug & Köpfer in Basel (S. H. A. B. Nr. 364 vom 5. November 1900, pag. 1460) hat sich aufgelöst; die Firma ist nach bereits beendigter Liquidation erloschen.

20. Juli. Die Firma Victor Tobler in Basel (S. H. A. B. Nr. 3 vom 4. Januar 1902, pag. 11) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Internationale Industrie- und Handelsgesellschaft V. Tobler & A. Zobel».

20. Juli. Heinrich Viktor Tobler, von Rehobel (Appenzel A.-Rh.), wohnhaft in Basel, und Wilhelm August Anton Zobel, von Liegnitz (Preussen), wohnhaft in Genf, haben unter der Firma Internationale Industrie- und Handelsgesellschaft V. Tobler & A. Zobel in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1903 beginnt und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Victor Tobler» übernimmt. Natur des Geschäftes: Vertrieb eigener und fremder industrieller Erzeugnisse. Spezialität: Bijouterie und Reiseandenken. Geschäftslokal: Gempenstrasse 39.

20. Juli. Inhaber der Firma Alfred Maier in Basel ist Alfred Maier, von Malsch (Baden), wohnhaft in Basel. Natur des Geschäftes: Handel in Möbelstoffen in gros. Geschäftslokal: St. Johannsvorstadt 23.

21. Juli. Inhaber der Firma E. Conrath in Basel ist Emma Elisabeth Conrath, von Neuenburg (Preussen), wohnhaft in Basel, mit ihrem Ehemann Rudolf Conrath in gesetzlicher Gütertrennung lebend und als bevormundet mit Einwilligung des Waisenamtes Basel-Stadt. Natur des Geschäftes: Handel und Fabrikation in Schirmen, Stöcken und optischen Gegenständen. Geschäftslokal: Gerbergasse 11.

21. Juli. Aus dem Verwaltungsrat (Vorstand) der Genossenschaft unter der Firma Allgemeiner Consumverein in Basel (S. H. A. B. Nr. 341 vom 12. Oktober 1900, pag. 1387) sind ausgeschieden: Dr. Ferdinand Weckerle-Grämiger, Otto Amberg-Rümlele und Gustav Doppler. An deren Stelle wurden als Mitglieder des Verwaltungsrates (Vorstand) gewählt: Martin Stohler, von Pratteln (Baseland), wohnhaft in Basel; August Strub-Laufner, von Läuflingen (Baselland), wohnhaft in Riehen, und Heinrich Dohbertin-Günther, von Parchim (Mecklenburg), wohnhaft in Basel. Als

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Mendrisio.

1893. 21 luglio. La ditta Davide Bernasconi, in Chiasso (F. u. s. di c. del 27 aprile 1883, n<sup>o</sup> 61, pag. 486), è cancellata per cessione del titolare. L'attivo ed il passivo vengono assunti da Egidio Bernasconi, da Chiasso, il quale, così espressamente autorizzato, continua l'esercizio sotto la ditta «Egidio Bernasconi, succ<sup>a</sup> a Davide Bernasconi».

Proprietario della ditta Egidio Bernasconi, succ<sup>a</sup> a Davide Bernasconi, in Chiasso, è Egidio Bernasconi, di Davide, da e domiciliato a Chiasso, il quale dal giorno 8 luglio 1903, ha ripreso l'esercizio della cessata ditta «Davide Bernasconi», assumendone l'attivo ed il passivo. Genere di commercio: Coloniali all'ingrosso ed al minuto. Bureau: Chiasso.

21 luglio. Le ditte Galli Giacomo, in Mendrisio e Chiasso, rispettivamente pubblicate sui F. u. s. di c. del 7 maggio 1883, n<sup>o</sup> 65, pag. 523, e 25 marzo 1886, n<sup>o</sup> 29, pag. 202, sono cancellate in seguito al decesso del titolare. Gli attivi ed i passivi vengono assunti dalla ditta «Eredi fu Giacomo Galli».

Teresa Balzani, vedova Galli, ed i figli Giuseppe, Giovanni ed Ottorino Galli, fu Giacomo, da Meride, domiciliati a Mendrisio, hanno costituito in Mendrisio una società in nome collettivo, sotto la ragione sociale Eredi fu Giacomo Galli, che incomincia dal giorno della sua iscrizione nel registro di commercio. Questa società si assume gli attivi ed i passivi delle cancellate ditte, Giacomo Galli. Genere di commercio: Coloniali e fabbrica di gazose e Seltz. Bureau: Mendrisio e Chiasso.

Walls — Valais — Vallese

Bureau de Sion.

1903. 21 juillet. Sous la dénomination de Société Contheysanne d'Agriculture et de Consommation, il est formé, avec siège social à Conthey-la-Place, une association ayant pour but de favoriser l'achat et la vente des engrais chimiques et de toutes denrées alimentaires et de tous objets servant à l'usage domestique. Les statuts sont du 11 janvier 1903; la durée de l'association est illimitée. La qualité de sociétaire s'acquiert au moment de la fondation par la signature des statuts. Le nombre des associés est arrêté à quarante-un. Il est complet dès la fondation de l'association qui ne recevra plus de nouveaux membres. On cesse de faire partie de l'association par la démission qui entraîne la perte de la moitié des droits à l'avoir social et par l'exclusion qui ne peut être prononcée que pour motifs graves, et à la majorité des deux tiers des voix. L'avoir de l'association répond seul pour les obligations de l'association, les sociétaires n'ont aucune responsabilité personnelle. Les apports de chaque associé doivent être faits en argent. Les mises en fonds ne peuvent être que de cinquante ou cent francs, qui seront versés comme suit: a. vingt francs immédiatement en entrant dans l'association; b. une cotisation de dix francs par mois jusqu'à concurrence de l'apport. Si la majorité des voix de l'association le croit nécessaire, les apports des associés pourront être augmentés de vingt francs par cinquante francs. Chaque associé devra verser sa cotisation fixée par les statuts de main du caissier-gérant sous peine d'une plus-value de dix pour cent de la cotisation arriérée. Celui qui n'aura pas opéré sa mise en fonds à la fin de l'année sera rayé de la liste des associés et exclu de la société; il perdra en outre tous ses droits et tous ses versements antérieurs restent acquis à la société. Chaque associé a un droit proportionnel au montant de son apport à la propriété de l'actif social et aux bénéfices après déduction de tous frais généraux et dettes, du tantième et du prélèvement en faveur du fonds de réserve. Le bilan annuel sera dressé d'après l'usage de toute bonne administration commerciale. Les comptes de chaque année sont approuvés par l'assemblée générale. Du produit net de chaque exercice et de tous amortissements nécessaires opérés, il sera prélevé avant tout 50 % en faveur du fonds de réserve jusqu'à ce que celui-ci ait atteint au moins le tiers du capital social. Le surplus sera réparti comme suit: 20 % entre les consommateurs associés proportionnellement à leurs achats et 30 % proportionnellement aux mises de fonds. Les publications émanant de la société se font aux criées ordinaires des paroisses de Plan-Conthey et St-Séverin. Les organes de l'association sont: 1<sup>o</sup> l'assemblée générale; 2<sup>o</sup> le conseil d'administration; 3<sup>o</sup> les censeurs; 4<sup>o</sup> la direction, qui pourra ne se composer que d'un gérant. La signature sociale appartient au conseil d'administration qui l'a délégué au président, au secrétaire et au gérant dont la signature collective engage la société. Le conseil d'administration est composé de: François Fumeaux, président; César Grenat, vice-président; Louis Richet, membre; Joseph-Marie Verrières, gérant; Alexandre Chermanier, secrétaire; tous sont domiciliés à Conthey.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Riel).

1903. 18 juillet. A teneur d'acte portant statuts, reçu William Soguel, notaire, à Cernier, le 16 juillet 1903, et sous la raison sociale Société coopérative de boulangerie de Chévard-Saint-Martin, il est créé une société anonyme, ayant son siège social dans la commune de Chévard-Saint-Martin, et qui a pour objet de fournir à ses membres et au public en général, du pain et d'autres produits et marchandises de bonne qualité, à un prix aussi réduit que possible. La société a une durée illimitée. Le

montant du capital social est de six mille francs (fr. 6000), divisé en six cents actions nominatives de dix francs chacune. Les publications de la société ont lieu dans le journal «Le Neuchâtois», paraissant à Cernier. La société est valablement engagée par la signature du président ou du vice-président, apposée collectivement avec celle du secrétaire-caissier ou du vice-secrétaire. Le président du comité d'administration est Antoine Tinembart, de Bevaix, maître d'hôtel; le vice-président: François-Auguste Sandoz, de Dombresson et du Locle, horloger; le secrétaire-caissier: Gottfried Schärp, de La Chaux-de-Fonds, comptable, et le vice-secrétaire: Léon Monnier, de Dombresson, comptable. Les bureaux de la société sont à Chézard.

**Bureau du Locle.**

21 juillet. La raison Philippe Faure, au Locle (F. o. s. du c. du 29 janvier 1883, n° 9), est radiée ensuite de renonciation du titulaire. L'actif et le passif de cette maison sont repris par la société «Philippe Faure et fils», au Locle.

Philippe Faure, du Locle, et ses deux fils François-Philippe Faure et Jules Faure, tous trois domiciliés au Locle, ont constitué dans cette ville sous la raison sociale Philippe Faure et fils, une société en nom collectif qui commence le jour de son inscription dans le registre du commerce. Cette société reprend l'actif et le passif de la maison «Philippe Faure», laquelle est radiée. Genre de commerce: Vente d'outils et fournitures

d'horlogerie, verres de montres, gros et détail. Bureaux et magasins: Grand'Rue 32.

**Genf — Genève — Ginevra**

1903. 21 juillet. Suivant procès-verbal dressé par M<sup>e</sup> Albert Choisy, substituant M<sup>e</sup> J. A. Buscarlet, notaire, à Genève, le 17 juillet 1903, il a été constitué, sous la dénomination de Société anonyme de la Station climatérique de Montana, une société à non y me dont le siège est à Genève. Sa durée est indéterminée. Elle a pour objet l'achat, la construction et l'exploitation de tous établissements destinés au traitement des malades à la station climatérique de Montana. Le capital social est fixé à la somme de cent-soixante mille francs (fr. 160,000), divisé en 320 actions de fr. 500 chacune, au porteur. Les publications émanant de la société auront lieu par la voie de la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de trois membres au moins, élus pour trois ans. Il peut déléguer ses pouvoirs à un ou plusieurs de ses membres, remplissant les fonctions d'administrateurs-délégués. Le premier conseil d'administration, désigné pour la première période triennale, par l'assemblée générale constitutive, se compose de: Théodore Stéphani, docteur en médecine, domicilié à Montana (Valais); Jean Boissonnas, ingénieur, et Alfred Archinard, régisseur, tous deux à Genève. Le conseil d'administration n'a pas fait usage, jusqu'à ce jour, de la faculté de nommer un administrateur-délégué.

**Nord-Deutsche Versicherungs-Gesellschaft in Hamburg.**

**Aktiva.**

**Bilanz am 31. Dezember 1902.**

**Passiva.**

Mk.	Pf.	
3,375,000	—	An Obligationen der Aktionäre.
2,331,413	17	» Effekten.
1,761,765	—	» Reserve-Fonds in Hypotheken und Effekten.
1,085,350	—	» Hypotheken.
142,889	67	» Wechsel im Portefeuille.
183,000	—	» Depot-Konto.
59,592	—	» Norddeutsche Bank.
7,167	01	» Reichsbank.
—	—	» Kassa-Konto: (B. 64)
4,342	16	» Transport-Versicherungen.
1,378	76	» Unfall-etc. Versicherungen.
55,624	80	» Zinsen-Konto.
1,600,932	24	» Prämien-Debitoren.
—	—	» Diverse Debitoren:
2,063,328	95	» Transport-Versicherungen.
75,558	48	» Unfall-etc. Versicherungen.
11,747,442	76	

Mk.	Pf.	
4,500,000	—	Per Aktien-Kapital
761,765	—	» Kapital-Reservefonds
96,382	41	» Courage-Konto
—	—	» Kosten-Konto:
10,491	22	» Transport-Versicherungen
2,843	50	» Unfall-etc. Versicherungen
94,067	72	» Beamten-Unterstützungs-Fonds
—	—	» Diverse Kreditoren:
1,739,584	23	» Transport-Versicherungen
26,802	40	» Unfall-etc. Versicherungen
—	—	» Reserve-Konto:
—	—	a. Schaden-Reserve
—	—	Transport-Versch. Mk. 2,790,274.35
—	—	Unfall-etc. Versch. „ 86,771.05
—	—	b. Prämien-Reserve
—	—	Transport-Versch. Mk. 500,000.—
—	—	Unfall-etc. Versch. „ 187,892.05
—	—	c. Vortrag für Zeitversicherungen
—	—	Mk. 3,464,937.48
—	—	» 825,568.80
—	—	» Gewinn-Saldo
—	—	225,000
—	—	» worüber wie folgt verfügt wird:
—	—	Kapital-Reserve-Fonds
—	—	Mk. 38,250.—
—	—	Tantième an Aufsichtsrat und Vorstand
—	—	» 44,550.—
—	—	Dividende an die Aktionäre:
—	—	12% auf den Einschuß von
—	—	Mk. 1,125,000
—	—	» 135,000.—
—	—	Beamten-Unterstützungs-Fonds
—	—	» 5,400.—
—	—	Uebertrag auf Rechnung 1903
—	—	» 1,800.—
11,747,442	76	

Hamburg, 12. Mai 1903. Die Revisoren: Johs. Dittmer, C. Miehmann.

**Nord-Deutsche Versicherungs-Gesellschaft.**  
Der Aufsichtsrat: Rich<sup>d</sup> C. Krogmann, d. Zf. Vorsitzender.  
Der Vorstand: Arthur Duncker, Otto Schulze, Direktoren.  
Der Generalbevollmächtigte für die Schweiz: H. O. Himmelpach, Zürich.

**Newyorker „Germania Lebens-Versicherungs-Gesellschaft“.**

Verwaltungsrat für Europa: Herm. Rose, General-Bevollmächtigter; Thomas Achelis, Karl Klönne.

Mk.	Pf.	
12,631,882	52	Grundbesitz
61,797,569	13	Hypotheken
19,777,875	80	» Wertpapiere:
220,624	80	a. Deutsche mündelsichere Wertpapiere.
21,123,844	25	b. Wertpapiere im Sinne des § 59 Ziffer 1 Satz 2 P. V.-G.
—	—	c. Sonstige Wertpapiere nach den Gesetzen der Vereinigten Staaten und Oesterreich-Ungarns zugelassen (Kurswert am 31. Dez. 1902 Mk. 42,499,783.85).
6,945,765	86	Darlehen auf Policen
2,915,963	97	Guthaben bei Bankhäusern
1,215,027	87	Gestundete Prämien
1,471,286	—	» Rückständige Zinsen und Mieten.
1,495,506	91	Ausstände bei General-Agenten (zum Inkasso befindliche Prämien-Quittungen)
11,909	90	Barer Kassenbestand (B. 62)
129,607,257	01	

Mk.	Pf.	
850,000	—	Aktien-Kapital
105,267,298	—	Prämien-Reserven
6,005,619	75	Prämien-Ueberträge
545,012	35	Reserven für schwebende Versicherungs-Fälle
4,913,597	97	Gewinn-Reserven der Versicherten
—	—	Sonstige Reserven und zwar für:
385,912	92	a. Extra-Risiko
37,718	45	b. Vorausbezahlte Prämien
—	—	c. Noch zu beanspruchende Rückkaufswerte und Zertrenten
42,931	63	d. Etwaige Kursverluste auf Wertpapiere
425,000	—	Guthaben anderer Versicherungs-Gesellschaften
13,792	10	Sonstige Passiva und zwar:
610,000	—	a. Hypotheken auf Behrenstrasse 8 (gekündigt)
7,496,852	35	b. Unverteilter Ueberschuss aus 1901 und früher
3,013,521	49	Gewinn
129,607,257	01	

Bemerkung. Vorstehender Ueberschuss und Gewinn von 34. Dezember 1902 gegen deren Einstellung 1,377,439.  
Erhöhung der Aktiva in 1902: 1902 Einnahme für Prämien, Zinsen und Mieten Mk. 22,174,706. In Jahre 1902 wurden Versicherungen geschlossen für Mk. 63,140,533, wovon bei der Europäischen Abteilung für Mk. 20,366,019. Am 31. Dezember 1902 waren in Kraft: 397,415,304.  
General-Agent für die Schweiz: Ernst Giesker in Zürich, Bleicherweg 72.  
Direktion: Generaldirektor Dr. Rose, Generalbevollmächtigter. Stellvertretender Direktor P. Rostock.  
Bureaux in Berlin: Behrenstrasse 8 im eigenen Hause.

34. Dezember 1902 gegen deren Einstellung 1,377,439.  
ausser Gewinn-Reserve der Versicherten Mk. 11,887,812.84  
Mk. 8,968,072  
Aktiva in Europa Mk. 30,763,559.  
20,366,019  
175,386,170

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Internationale Wechselkurse

(Sichtkurse)

Table of international exchange rates for Switzerland, Amsterdam, Germany, London, Italy, Paris, Vienna, and New York. Columns include city, currency type, and rates for various dates.

Die Kurse für Amsterdam, Deutschland und Wien sind Dreimonats-Kurse.

Japan.

(Bericht des schweizerischen Generalkonsuls in Yokohama, Hrn. Dr. Paul Ritter.)

V.

Silberarbeiten im europäischen Geschmack, aber mit japanischer Dekoration werden in Tokio und in Yokohama hergestellt. Es sind alle Gegenstände, die in Europa verlangt werden, hier auch zu haben...

Diese Silberarbeiten sind ganz anderer Art als diejenigen, welche in China und Indien hergestellt werden. Die letzteren sind im Vergleich zu den japanischen plump und unfertig.

Die Ausfuhr von Gold- und Silbersachen mehr sich jährlich. Der Exportwert betrug in 1900 Yen 61,000; 1901 Yen 99,000 und in 1902 Yen 182,000.

Nicht mit Unrecht wird gesagt, dass je mehr die japanische Kunst für den Export arbeite, je mehr streife sie das individuelle, das japanische ab; sie verflache. Dies mag für manche Sachen zutreffen, zweifellos jedoch nicht für das

Cloisonné, in dessen wunderbaren Arbeiten die Japaner seit der letzten Ausstellung verblüffende Fortschritte gemacht haben. Die Applikationen von Email auf Kupfer, Silber und Gold, wie sie in prächtig leuchtenden Farben und mit feinstem Kunstverständnis in Kioto, Nagoja und in Tokio hergestellt werden, sind einfach erstaunlich.

Antimonwaren sind in grösster Auswahl ausgestellt. Der Export ist von Yen 78,000 in 1901 auf Yen 272,000 gesprungen. Amerika kaufte für 94,000, Deutschland für 75,000 Yen.

Bronzen sind für 328,000 Yen gegen 227,000 Yen im Vorjahr exportiert worden. Die Ausstellung enthält Stücke von hohem künstlerischem Werte.

Lederwaren. Japan hat an der Ausstellung ein mächtiges Anwachsen der Lederindustrie bewiesen.

Mit den eindringenden westlichen Ideen verblissen mehr und mehr die buddhistischen Glaubensvorschriften, und die früher verbotene und daher unbekannte Fleischnahrung verbreitete sich in alle Stände. Folgende Zahlen sprechen; es sind geschlachtete worden: anno 1895: 154,815 Ochsen, 5,771 Kälber, 36,026 Pferde, 4,664 Schafe, 41,419 Schweine; anno 1900: 253,025 Ochsen, 10,640 Kälber, 53,531 Pferde, 22,308 Sobats, 336,690 Schweine. Hierzu mögen noch etwa 30-40,000 Hirschhäute kommen.

Die Einfuhr von Häuten und Leder nach Japan hat der Lederindustrie wegen immerfort zugenommen. Sie betrug in 1897 in Kub- und Büffelhäuten 346,000 Yen gegen 814,000 in 1902; in Hirschhäuten 59,000 gegen 86,000 in 1902; Schleder 462,000 gegen 532,000 in 1902; anderem Leder 922,000 Yen gegen 800,000 Yen in 1902.

In der Abteilung Tokio sind mir besonders die wunderhübschen Präparate von Hirschhäuten aufgefallen. Unter den diversen Ausstellern, die mit einander rivalisierten, habe ich Uchachi Kumagai, wohnhaft Nr. 2 Yagenboricho, Nihonbashi-Ku Tokio und ferner den Dajiro Kumagai, Nr. 15 Wakamatsucho, Nihonbashi-Ku Tokio hervor. Die Hirschfelle sind gefertigt und dann gefärbt. Darauf sind Handmalereien, Lackmalereien, Silbermuster, Tucheinlagen, Stickereien etc. angebracht, mit denen prachtvolle Effekte erzielt werden. Ich beschreibe bloss ein Stück, welches im Felle noch die bekannten Flecken des Dambirsches zeigte; darauf war eine blühende Liliengruppe eingelebt. Reizend! Diese Felle zu Taschen, Überzügen etc. verarbeitet, würden sicher in den Zentren der schweize-

rischen Fremdenindustrie Anhang finden. Es gibt Felle in allen Preisen von 2 Yen bis zu 25 Yen.

Diese Art der Zubereitung der Felle soll in Europa bereits bekannt sein, doch werde der Artikel hier geschmackvoller und billiger hergestellt.

Die Schuhmacherei hat sich in Japan, besonders durch den grossen Bedarf der Armee, sehr vervollkommenet. Es sind sehr schöne und solid aussehende Schuhwaren zu äusserst billigen Preisen ausgestellt. Trotzdem findet noch ein Import von billigen Schuben statt; derselbe betrug in 1902 81,710 Paare für Total Yen 79,033. Amerika lieferte für 50,000, Deutschland für 15,000, England für 4000 Yen etc.

Ein Artikel, in welchem die Japaner ebenfalls Hübsches leisteten, ist die Lederkofferfabrikation. Es sind hier die allernächsten Modelle Europas und Amerikas in der Kopie wiederzufinden. Wenn auch die Sachen mit den englischen Artikeln in Bezug auf Solidität nicht zu konkurrieren vermögen, so haben sie dafür den Vorteil, dass sie bloss den dritten Teil kosten. Es hestebt bereits ein ziemlich bedeutender Export nach China und Korea.

Was mich am meisten überraschte sind die reizenden Sachen, welche in feiner Lederarbeit ausgestellt sind: Taschenbücher, Schreibmappen, Aktenmappen, Bilderrahmen, Reisenecessaires etc. Alles Dinge, welche uns in der Schweiz von den Wiener und Pariser Märkten zu hohen Preisen verkauft werden. Durch besonders prächtige Auslagen sind mir aufgefallen: Tarokichi Ichikawa, Nr. 28 Kawaramachi Asakusa-Ku Tokio; ferner Uchachi Kumagai, Nr. 2 Yagenhoricho, Nihonbashi-Ku Tokio, und T. Kizn & Co, Torishiocho Tokio.

Luftkissen und Hängematten sind zu billigen Preisen zu haben. Ersteres vom kleinen Kissen bis zur Matratze (M. Noda, Tokio). Luftkissen aus sehr starkem Papier werden zu ganz billigen Preisen hergestellt und sind für solche Anlässe zu empfehlen, wo ein derartiges Kissen nur für kurze Zeit gebraucht werden soll. Sonstige Waren ans Kantschuk, als Röhren, Schläuche, Platten für Fussböden, Schardecken etc., stellen für die Meiji Rubber Manufacturing Co, deren Agenten, H. Isono & Co, Nr. 2 Nichome Ginza Tokio, aus.

Dass Japan mit europäischen Regenschirmen und mit schwedischen Zündhölzchen, mit Bier und Seife ganz Ostasien versieht, habe ich schon in früheren Berichten hervorgehoben. Bei meinem kürzlichen Besuche in Tonking hat mir das dort käufliche japanische Flaschenbier weit besser gemundet, als der von den Franzosen an Ort und Stelle gebrante Stoff.

Die Seifensiedergilde hatte in Osaka eine 'originelle Guirlande um die Türe gemacht, die Blätter waren aus starkem grünem Tuche, die grossen bunten Blumen alle aus Seife. Die ausgestellten Seifen, von der Waschseife bis zur feinsten Toiletenseife, waren von der Aufmachung bis auf die Namen, von den deutschen und französischen Fabriken kopiert. Das gleiche gilt für die Parfümrien.

Von der Hutfabrikation habe ich in meinem letztjährigen Berichte ausführlich gesprochen. Wenn die zu 1 1/2-2 Yen ausgestellten Filzhüte und Tropenhelme ebenso solid sind, wie sie hübsch aussehen, so dürfte die fremde Einfuhr bald ganz zu Ende gehen.

Ein Fabrikant, Gisuki Haitani, in Tokio, stellt Bleistifte aus. Die grosse Exemplare, die Radergummis mit gestanztem Bleche am Holze festgemacht, per Schachtel von 144 Stück Yen 1.70.

Die vorhandenen Zimmereinrichtungen und die Polstermöbel europäischer Art sind nicht nach meinem Geschmacke, doch das sollen sie auch nicht, denn die bunten Überzüge sind für die Japaner bestimmt, ebenso wie die zahlreichen Billards, welche für uns alle viel zu niedrig gehaut sind.

Bambus-Matten für Fussbödenbelag sind ein Hauptexportartikel Kobés. Der Artikel wechselt derart in der Qualität und wird manchmal bei grosser Nachfrage so schlecht, dass er unverkäuflich ist. Die Ausfuhr hat sich seit 1900 mehr als verdoppelt, sie betrug in 1902 895,778 Rollen im Werte von Yen 6,719,073. Es werden sehr gefällige Muster in allen Farben hergestellt. Fast alleiniger Käufer mit Yen 6,550,000 waren die Vereinigten Staaten und Kanada.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

Chemins de fer fédéraux.

Remboursement d'obligations de l'Emprunt 4% Central Suisse, du 1er février 1876.

Suivant plan d'amortissement les 732 obligations de fr. 500 de l'Emprunt 4% Central Suisse, du 1er février 1876, sorties au tirage et dont les numéros suivent, seront remboursées le 1er février 1904:

- à notre Caisse principale à Berne
du 1er arrondissement à Lausanne,
IIe à Bâle, (1582,)
IIIe à Zurich,
IVe à St-Gall

Table with 4 columns of numbers representing bond serial numbers and their corresponding values for various Swiss banks.

Ces titres cesseront de porter intérêt à partir du 1er février 1904. Les obligations suivantes du même emprunt, sorties aux tirages précédents, n'ont pas encore été présentées au remboursement:

Table listing bond serial numbers and values for obligations not yet presented for redemption.

Direction générale des chemins de fer fédéraux.

Ausschreibung.

Die unterzeichnete Verwaltung eröffnet hiemit Konkurrenz über nachverzeichnetes Material:

Kleine Ausrüstungsgegenstände von Leder, Offiziers- und Kavallerie-Reitzzeuge, Trainsättel, Kummte und Geschirre, Strickwerk und Gurtenwaren, Pferddecke, Kopf- und Futtersäcke, das Montieren von Offizierskoffern und Satteltischen, Soldatenmesser und andere Messerwaren, Säbel, Bürstenwaren, Striegel, Schanzwerkzeug, Feldstecher, Musikinstrumente, Uniformtücher, Futterstoffe, diverse Fourntüren, Grad- und andere Abzeichen, Stiefelschäfte, Schuhfett und Riemenwische, diverse Metallgarnituren etc. etc.

Nähere Details finden sich im Inseratenteil des Bundesblattes vom 15., 22. und 29. Juli 1903. (1530)
Eingabetermin bis 2. August 1903.
Bern, den 15. Juli 1903.
Eidg. Kriegsmaterial-Verwaltung, Technische Abteilung.

Mise au concours.

L'administration soussignée met au concours la livraison des objets ci-après:

Objets d'équipement personnel, équipements pour chevaux d'officiers et de la cavalerie, selles de train, colliers anglais, harnachements, cordages, sangles, couvertures de cheval, musettes et sacs à avoine, le montage de malles d'officiers et de malles pour équipements de chevaux, coutellerie, sabres, brosses, étrilles, outils de pionniers, jumelles, instruments de musique, drapeau uniforme, doubles, fournitures diverses, galons et insignes, tiges de bottes, graise pour chaussure, cirage pour buffleterie, garnitures métalliques diverses etc. etc.

De plus amples renseignements se trouvent dans la Feuille fédérale des 15, 22 et 29 juillet 1902.
Terme d'offre d'ici au 2 août 1903. (1530)
Berne, le 15 juillet 1903.
Administration fédérale du matériel de guerre, Section technique.

Advertisement for H. Vogt-Gut, Metallwarenfabrik, Arbon. Special department Acetylen-Anlagen. Das Vollkommenste und Betriebssicherste, was bis jetzt auf dem Gebiete der Acetylen-Industrie erreicht worden ist, bietet mein neuester Acetylen-Entwicklungs-Apparat „Mars“ nach dem System Carbid ins Wasser. Includes details about references and gold medals.

Handels-Auskünfte: Renseignements commerciaux

Aarau: Oscar Keller, Notar. Inkasso, Rechtsbureau.
Aargau: Mägenwyl bei Baden. A. Rohr, Notar. Inkasso n. Rechtsbureau.
Basel: Dr. J. Knorr, Advokatur etc.
Bern: Amtsnotar Chr. Tenger. Inkasso.
Biel: Dr. F. Courvoisier, avocat.
Chaux-de-Fonds: Ch.-E. Galland, notaire; encasement, reconvr., rens., etc.
Fribourg: E. Blohmann, avocat.
Genève: Herren & Gueudet.
Luzern: Conrad Frank, Inkasso u. Inf.

Luzern: Conrad Frank, Inkasso u. Inf.
Aarau: Oscar Keller, Notar. Inkasso, Rechtsbureau.
Aargau: Mägenwyl bei Baden. A. Rohr, Notar. Inkasso n. Rechtsbureau.
Basel: Dr. J. Knorr, Advokatur etc.
Bern: Amtsnotar Chr. Tenger. Inkasso.
Biel: Dr. F. Courvoisier, avocat.
Chaux-de-Fonds: Ch.-E. Galland, notaire; encasement, reconvr., rens., etc.
Fribourg: E. Blohmann, avocat.
Genève: Herren & Gueudet.
Luzern: Conrad Frank, Inkasso u. Inf.

Schweiz. Accumulatorenwerke Tribelhorn

Olten. stationäre, 75% Raumersparnis gegenüber anderen Systemen, transportable f. Traktionszwecke, Eisenbahbeleuchtung, Zünderzellen etc. Prospekte, Kostenanschläge und Auskünfte kostenfrei.

Grösseres Industrie-Unternehmen, im Aufschwung begriffen, sucht mit einer Bank resp. mit Privat in Verbindung zu treten behufs weiterer Aufnahme von Betriebsmitteln gegen Sicherheit. Offerten unter Z P 6090 an die Annoncen-Expedition (1590.) Rudolf Mosse, Zürich.

Füllfedern Liberty. Erstklassiges amerik. Fabrikat von Fr. 7.50 an. (1862). Man verlange illust. Preisliste. Kaiser & Co., Bern.

Für Geschäftshäuser u. Fabrikanten. Ein in der ganzen Schweiz gut eingeführtes und best florierendes Engros- u. Versandgeschäft, welches regelmässig reisen lässt, eigen Haus mit Laden besitzt und über 10 Referenzen verfügt, sucht stetsfort Handelswaren aller Arten, auch Resten und zurückgelegte Waren zum kommissionären Verkauf zu übernehmen. (1423.) Gen. Off. an Postfach Nr. 10659, Uster.

Bin Käufer von Münzen aller Länder ausser Kurs zu den höchsten Preisen. Kursblatt wird auf Verlangen gratis und franco zugesandt. Sendungen von auswärts werden postwendend beglichen. (1228) J. H. Keller, vorm. H. Zandt, Streitgasse 16, Basel. Telephon Nr. 1782.

Jeune homme, 20 ans, ancien élève d'école de commerce, bon correspondant en français et allemand et aussi passablement en anglais, ayant déjà quelque pratique, cherche place comme comptable ou correspondant dans maison de commerce ou banque. Adresser les offres sous Z S 5498 à Rodolphe Mosse, Zurich. Zu verkaufen: Kassenschränk, noch in sehr gutem Zustande, billig. Gef. Offerten sub M L 282 an Haasenstein & Vogler, Bern. (1586)

Gesucht. Best eingerichtete schweiz. Möbel-fabrik sucht in allen grösseren Ortschaften Vertreter, welche in der Lage sind, sich auch speziell mit der Landkundschaft zu befassen. Provision nach Uebereinkunft. Offerten unter Z U 5895 an die Annoncen-Expedition (1548.) Rudolf Mosse, Zürich. Junger Feinmechaniker, in optischen u. physik. Instrumenten gut ausgebildet, sucht in der Schweiz passende Stellung. Off. sub K B 21 postl. Rheinfelden (Aargau). (1475) Amerik. Buchführung lehrt gründlich durch Unterrichtsbücher. Erfolg garantiert. Veri. Sie Gratisprospekt. H. Frisch, Bücherexperte, Zürich.